

Protocole final.

Les soussignés réunis en date d'aujourd'hui afin de signer la Convention de Commerce et de Navigation ci-contre sont convenus de ce qui suit:

Considérant les relations qui, conformément au contenu de la Loi Unionelle du 30 novembre 1918, existent entre le Danemark et l'Islande, il est entendu que les dispositions de la susdite Convention ne pourront pas, de la part de l'Espagne, être invoquées pour réclamer les avantages spéciaux que le Danemark a accordés ou pourrait à l'avenir accorder à l'Islande.

Il reste entendu que chaque fois qu'il sera question de l'Espagne, des ports espagnols et des marchandises espagnoles, on comprendra outre le territoire de la Péninsule aussi les îles Baléares, les Canaries et les possessions espagnoles du Nord de l'Afrique, avec leurs ports et marchandises.

Nonobstant les dispositions du quatrième alinéa de l'article 10 de la présente Convention, le traitement de la nation la plus favorisée stipulé dans l'article 3, a, s'appliquera aux produits originaires du Groenland à leur importation en Espagne ainsi qu'aux produits originaires d'Espagne à leur importation au Groenland.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé le présent Protocole et y ont apposé leurs sceaux.

Fait en double à Madrid, le 2 janvier 1928.

(sign.) **H. A. Bernhoff.**
(L. S.)

(sign.) **Miguel Primo de Rivera.**
(L. S.)

Slutprotokol.

Undertegnede, som er traadt sammen i Dag for at underskrive foranstaaende Handels- og Skibsfartskonvention, er blevet enige om følgende:

I Betragtning af det mellem Danmark og Island i Overensstemmelse med Indholdet af Forbundsloven af 30. November 1918 bestaaende Forhold, er det en Selvfølge, at der fra spansk Side ikke paa Grundlag af Bestemmelserne i den ovenfor nævnte Konvention skal kunne gøres Krav paa de særlige Begunstigelser, som Danmark har givet eller i Fremtiden maatte give Island.

Det er en Aftale, at hver Gang der er Tale om Spanien, spanske Havne og spanske Varer, skal, foruden Halvøens Territorium, derved ogsaa forstaaes de baleariske og de kanariske Øer samt de spanske Besiddelser i Nordafrika med deres Havne og Varer.

Uanset Bestemmelserne i nærværende Konventions Artikel 10, fjerde Stykke, skal den i Artikel 3, a, fastsatte Mestbegunstigelsesbehandling finde Anvendelse paa Varer af grønlandsk Oprindelse ved deres Indførsel til Spanien, saa vel som paa Varer af spansk Oprindelse ved deres Indførsel til Grønland.

Til Bekræftelse heraf har de Befuldmægtigede underskrevet nærværende Protokol og forsynet den med deres Segl.

Udfærdiget i to Eksemplarer i Madrid, den 2. Januar 1928.

(sign.) **H. A. Bernhoff.**
(L. S.)

(sign.) **Miguel Primo de Rivera.**
(L. S.)